

# Mitteilungsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach



Gesees



Hummeltal



Mistelbach

**Dezember 2019**

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

**Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach, Kanzleistraße 3, 95511 Mistelbach**

**Gemeinschaftsvorsitzender Harald Feulner**

Tel.: (09201) 987-0 - Fax: (09201) 987-22

[www.vg-mistelbach.de](http://www.vg-mistelbach.de) - E-Mail: [mitteilungsblatt@vg-mistelbach.bayern.de](mailto:mitteilungsblatt@vg-mistelbach.bayern.de)

**Geschäftszeiten:**

**Montag bis Freitag 08:00 - 12:00 Uhr**

**Dienstag und Donnerstag 14:00 - 18:00 Uhr**



## Mitgliedsgemeinden:

Gemeindekanzlei Gesees  
Pettendorfer Straße 4  
95494 Gesees

Bürgermeistersprechstunden:  
Dienstag und Donnerstag:  
18:30 - 19:30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Telefon: 09201 / 300

[www.gesees.de](http://www.gesees.de)

Gemeindekanzlei Hummeltal  
Bayreuther Straße 12  
95503 Hummeltal

Bürgermeistersprechstunden:  
Montag und Donnerstag:  
18:30 - 19:30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Telefon: 09201 / 870

[www.hummeltal.de](http://www.hummeltal.de)

Gemeindekanzlei Mistelbach  
Kanzleistraße 3  
95511 Mistelbach

Bürgermeistersprechstunden:  
Dienstag: 17:00 - 19:00 Uhr  
Donnerstag: 17:00 - 18:30 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Telefon: 09201 / 987-18

[www.mistelbach.de](http://www.mistelbach.de)



Mitglieder im Verein für Regionalentwicklung  
„Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e.V.“  
Bahnhofstraße 35, 95490 Mistelgau  
Telefon: 09279 / 923241 – Fax.: 09279 / 923244  
[www.neubuerg-fraenkische-schweiz.de](http://www.neubuerg-fraenkische-schweiz.de)  
[info@neubuerg.de](mailto:info@neubuerg.de)

**Redaktionsschluss: 10. des Vormonats**

## Liebe Patienten,

der hausärztliche Not- und Bereitschaftsdienst wurde mehrfach umstrukturiert. Es bestehen nun für mobile Patienten drei Bereitschaftspraxen in Bayreuth, Pegnitz und Kulmbach. Zudem können für nicht-mobile Patienten Hausbesuche über die Bereitschaftsdienstzentrale Tel.: 116 117 organisiert werden.

Es gelten folgende Regelungen, Öffnungszeiten und Bereitschaftsdienstzeiten:

- 1) **Bei hochakuten und lebensbedrohlichen Erkrankungen wenden Sie sich bitte sofort an die Integrierte Leitstelle unter der Tel.-Nummer 112!!!!**
- 2) Mobile Patienten, die eine Praxis aufsuchen können, wenden sich bitte an eine der Ärztlichen Bereitschaftspraxen:

<b>Bereitschaftspraxis Bayreuth, Spinnereistrasse 5b, 95447 Bayreuth</b> mit folgenden Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag: 18:00 - 21:00 Uhr Mittwoch, Freitag: 16:00 - 21:00 Uhr Samstag, Sonntag, Feiertag: 09:00 - 21:00 Uhr
---

<b>Bereitschaftspraxis Pegnitz in der SanaKlinik PEG, Langer Berg 12, 91257 Pegnitz</b> oder <b>Bereitschaftspraxis Kulmbach am Klinikum Kulmbach, Albert-Schweitzer-Strasse 10, 95326 Kulmbach</b> beide mit folgenden Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag: 18:00 - 21:00 Uhr Mittwoch, Freitag: 17:00 - 21:00 Uhr Samstag, Sonntag, Feiertag: 09:00 - 21:00 Uhr
--

- 3) Für immobile Patienten können über die **Bereitschaftsdienstzentrale Tel.: 116 117 Hausbesuche** angefragt und vermittelt werden.

---

## Übersicht Jagdgenossenschaften

Jagdgenossenschaft	Jagdpächter	Telefon-Nr.:
Gesees	Dieter Schiller	Mobil: 0151 / 55918113
	Matthias Bedürftig	Mobil: 0151 / 24162078
Forkendorf	Horst Roder	Mobil: 0170 / 7732823
	Stefan Schatz	Mobil: 0151 / 25736200
Pittersdorf	Reinhold Bursian	Tel.: 09279 / 92289
Pettendorf	Jürgen Hacker	Mobil: 0171 / 2311674
Creez-Nord (westlich St 2163)	Kathrin und Rainer Peterson	Mobil: 0160 / 97659018
Creez-Süd (östlich St 2163)	Jürgen Hacker	Mobil: 0171 / 2311674
	Heinrich Schinner	Mobil: 0152 / 53556244
Hinterkleebach	Hans-Thomas Geyer	Mobil: 0173 / 3525237
	Christian Kurent	Mobil: 0152 / 53839427
Mistelbach	Dr. Fritz Nützel	Mobil: 0175 / 5182635



- Gesees** Termin: Donnerstag, 19.12.2019 - Samstag, 21.12.2019  
 Standort: Parkplatz Sportheim  
 INFO: Kindergarten Gesees, Tel.: 09201 / 480
- Hummeltal** Termine: Donnerstag, 05.12.2019 - Samstag, 07.12.2019  
 Standort: Parkplatz am Sportplatz  
 INFO: Kindergarten Hummeltal, Tel.: 09201 / 822
- Mistelbach** Termin: Freitag, 05.12.2019 - Sonntag, 08.12.2019  
 Standort: Parkplatz gegenüber kath. Kirche  
 INFO: Kindergarten Mistelbach, Tel.: 09201 / 1313

Diese Sammlung führen wir trotz der "blauen Tonne" weiterhin durch und bitten dieses Entsorgungsangebot auch in Zukunft zu nutzen.

## Nachruf

Wir trauern um unsere am 4. November 2019 verstorbene langjährige Mitarbeiterin und Kollegin

### Frau Sabine Feulner

Frau Feulner war von Januar 1986 bis Dezember 2010 als Angestellte in der Verwaltung unserer drei Gemeinden Gesees, Hummeltal und Mistelbach beschäftigt.

Während ihrer langen Tätigkeit haben wir sie als verantwortungsbewusste Mitarbeiterin und beliebte Kollegin kennen und schätzen gelernt.

Wir werden sie in stets dankbarer Erinnerung behalten.

Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach

**Harald Feulner**  
 Gemeinschaftsvorsitzender

**Die**  
 Kolleginnen und Kollegen

## Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach am 27.12.2019 geschlossen

Die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach wird am Freitag, **27.12.2019** für den **allgemeinen Parteiverkehr geschlossen sein.**

Sollten im Zuge der Gemeinde- und Landkreiswahlen **Unterstützungslisten für neue Wahlvorschlagsträger** aufliegen, besteht **auch** am Freitag, **27.12.2019 von 08:00 bis 12:00 Uhr die Möglichkeit zur Eintragung.** Wahlvorschläge können an diesem Tag ebenfalls eingereicht werden, es empfiehlt sich jedoch eine vorherige Terminabsprache mit dem Verantwortlichen, Herrn Rauh, unter Tel.: 09201 / 987-12.

Am Montag, 23.12.2019 und am Montag, 30.12.2019 wird die Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach von 08:00 bis 12:00 Uhr geöffnet sein.

## Wahlhelfer gesucht

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am Sonntag, 15. März 2020 finden die Kommunalwahlen statt.

Deren Durchführung ist nur mit der Hilfe freiwilliger Wahlhelfer möglich. Dafür sucht die Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach Bürgerinnen und Bürger, die mit ihrem Engagement den Ablauf der Wahl aktiv unterstützen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich bei der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach, Herrn Rauh, Tel. 09201/987-12, nähere Informationen einholen.

---

## Gemeinde Gesees

---

### Bürgerbus

Eine telefonische Voranmeldung ist **nicht** erforderlich.

Der Bürgerbus bedient die Haltestellen laut Fahrplan. Diesen finden Sie auf unserer Homepage. Sollte der Bus überbesetzt sein, wird eine weitere Fahrt durchgeführt. Den Fahrer des Bürgerbusses, Herrn Rolf Stahlmann, erreichen Sie telefonisch unter der Nummer: 0172 / 8197687.

---

## Gemeinde Mistelbach

---

### Hallo Mistelbacher Seniorinnen und Senioren!!!



#### Einladung zur Weihnachtsfeier

am **Montag, 16. Dezember 2019, ab 15:00 Uhr**  
im Gasthaus Großmann.



Auf Euren Besuch freut sich im Namen der Gemeinde Mistelbach  
Horst Bayer, Seniorenbeauftragter.

---

Der Seniorenbeauftragte Horst Bayer wünscht im Namen der Gemeinde Mistelbach allen Seniorinnen und Senioren ein besinnliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2020 viel Glück und Gesundheit.



### Silvesterparty

am **Dienstag, 31. Dezember 2019**  
im Gasthaus Großmann mit großem Gala-Bufferet.

**Beginn: 18:00 Uhr.**



Auf Euren Besuch freut sich Horst Bayer im Namen der Gemeinde Mistelbach.

Anmeldung bis **spätestens 19.12.2019** unter Tel. 09201/262 beim Seniorenbeauftragten Horst Bayer.

---

## Vereine und Verbände

---

### Frauen Union Hummelgau

Am **Donnerstag, 12.12.2019 um 17:00 Uhr**, besuchen wir auf Anregung das Schmuckatelier von Julia Förster-Oetter, Hinter der Kirche 9, in Bayreuth. Sie informiert zum Goldschmiede-Handwerk und zeigt uns ihre Werkstatt.

Im Anschluss lassen wir den Abend am Winterdorf ausklingen.

\*\*\*\*\*

Am **Donnerstag, 23.01.2020 um 18:00 Uhr**, Firmenbesuch bei Viewento, Bindlacher Str. 4 (4. OG), in Bayreuth. Auf Einladung von Verkaufsleiter Stefan Distler besichtigen wir das Unternehmen Viewento GmbH: „Viewento GmbH - Wir verbinden Marken mit Menschen - Digitale Werbung - was ist das?“.

Bestimmt haben Sie beim Einkaufen schon die Werbefernseher im Einkaufsmarkt gesehen. Diese Bildschirmwerbung ist Teil von Viewento.

Bei Interesse bitten wir um Anmeldung per E-Mail: [sabine.habla@habla-web.de](mailto:sabine.habla@habla-web.de)

---



**BRK Bereitschaft Mistelgau**

Ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und ein guten Start ins neues Jahr wünscht Ihnen Ihre Rotkreuz-Bereitschaft Mistelgau. Jede Spende von Ihnen ermöglicht es uns, anderen Menschen helfen zu können. Dafür möchten wir uns, auch im Namen unserer Bereitschaftsjugend, bei Ihnen ganz herzlich bedanken.

B. Lindner (Bereitschaftsleiter)



M. Nietfeld (stv. Bereitschaftsleiter)



# Nikolausdienst

Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,

der Gseesa Kerwaboschn und – madla e.V. bietet dieses Jahr wieder einen Nikolausdienst **in der Gemeinde Gesees** an.

Wie es funktioniert?

Schreibt uns einfach bis 04.12. die gewünschte Zeit und Adresse per Mail an Benedikt Freiberger, [2.Vorsitzender@kerwa-gesees.de](mailto:2.Vorsitzender@kerwa-gesees.de) oder per Telefon/WhatsApp unter der Nummer 0160 / 91614838 und meldet euch an.

Die Geschenke und Texte, die vorgetragen werden sollen, würden wir nach Rücksprache bei euch abholen.

Über eine kleine Geldspende würden wir uns sehr freuen, da wir diese wieder in vollem Umfang an das Heilpädagogische Zentrum Bayreuth (HPZ) spenden möchten.

Eure Gseesa Kerwaboschn und -madla e.V.



**Einladung zum Weihnachtsreiten des LRFV Gesees**

**am 08.12.2019**

**Beginn: 16:00 Uhr**

**in der Reithalle des Reitstalles Täuber in Spänfleck**

- Weihnachtliche Reitvorführungen
  - Jump and Run
- Glühwein und leckere Kuchen
  - Besuch vom Nikolaus



**Die Mitglieder des LRFVs freuen sich auf Ihren Besuch!**



**Der Nikolaus der CSU-OL  
Hummeltal ist wieder unterwegs!**

**Gerne besucht er auch Ihre Kinder!**

Zur besseren Planung bitten wir um  
Voranmeldung bis zum

**04.12.2019** bei

Patrick Meyer Tel.: 0173 / 357 63 25  
oder per E-Mail an:  
[patrick.hummeltal@gmail.com](mailto:patrick.hummeltal@gmail.com)

Über einen kleinen Unkostenbeitrag in Höhe  
von 10,00 € würde sich der Nikolaus freuen.



**Hummelgauer  
Jugendblasorchester**



Weihnachtskonzerte

**Spitalkirche**

Freitag 06.12.2019  
17:00 Uhr

**Klinikum Bayreuth**

Sonntag 08.12.2019  
15:00 Uhr

Gespielt werden u.a. Highland Cathedral, Christmas Lullaby,  
Heal the World, Bohemian Lovers, My Dream, ...

Der Eintritt ist jeweils frei

Vormerkung: Jahreskonzert 2020  
Hummeltal 01.03.2020 um 17:00 Uhr

Bei Fragen, oder Interesse bei uns mitzumachen einfach anrufen:  
Andreas Löhr, 0170 710 5873



**Einladung zur Weihnachtsfeier**

Die **Schützengilde Hummeltal** lädt alle Mitglieder  
herzlich zur Weihnachtsfeier ein.



**Samstag, 14.12.2019 ab 18:00 Uhr  
im ev. Gemeindehaus in Hummeltal.**

Um das Essen besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung bis  
06.12.2019 bei Matthias Hagen - Tel.: 0151 / 62522176,  
Arno Maisel - Tel.: 0171 / 6804215 oder  
per E-Mail an: [info@bogenschuessen-hummeltal.de](mailto:info@bogenschuessen-hummeltal.de).

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr.

gez. Matthias Hagen  
1. Vorstand



*Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr*  
Zum Abschluss des Jahres 2019 möchten wir uns bei allen  
wiederum sehr zahlreichen freiwilligen und  
ehrenamtlichen Helfern und Mitgliedern, den vielen  
Sponsoren und unseren Gemeindevertretern recht  
herzlich bedanken.

*Wirtschaftlich ruhigen Zeiten auf der einen Seite  
standen leider sportlich nicht so erfolgreiche  
Bemühungen auf der anderen Seite gegenüber. Aber  
wenn es mal abwärts geht, wird es auch wieder aufwärts  
gehen!*

*Für das Jahr 2020 wünschen der SC Hummeltal und der  
Sportförderverein Ihnen und Euch  
in erster Linie Gesundheit und weiterhin viel Erfolg beim  
Umsetzen der eigenen Wünsche.*

*Lasst uns auch weiterhin zum Wohle unseres Vereins  
gemeinsam mit anpacken.*

*Natürlich sind alle Mitglieder recht herzlich zur  
Weihnachtsfeier am Samstag, 21.12.2019 ab 19.00 Uhr  
ins Sportheim eingeladen.*

*Stefan Arneth*

*SC Hummeltal*

*Klaus Krauß*

*SFV SC Hummeltal*





Frohe Weihnachten  
wünscht der  
Verein Hippo Team Bayreuth-Land e. V.  
und ein herzliches Dankeschön allen unseren Sponsoren  
und ehrenamtlichen Helfern für die wertvolle Unterstützung  
in der vergangenen Zeit!

Ihnen allen ein gutes Jahr 2020!

Auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit!



Bankverbindung: Sparkasse Bayreuth  
IBAN:DE83 7735 0110 0038 097077  
BIC: BYLADEM1SBT



## Nominierungsversammlung der Freien Wählergemeinschaft Hummeltal

Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Anhänger der Freien Wählergemeinschaft Hummeltal zur Nominierung unserer Kandidatinnen und Kandidaten für die Kommunalwahl in Hummeltal.

Am **Mittwoch, den 18.12.2019**, um **19 Uhr**  
in der **Gaststätte Seemannsruh**.

### Tagesordnung

- 1) Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2) Nominierung der Kandidatin oder des Kandidaten für das Amt der ersten Bürgermeisterin/des ersten Bürgermeisters
- 3) Nominierung der Kandidatinnen und Kandidaten für die Gemeinderatswahl
- 4) Vereinbarung weiterer Termine
- 5) Wünsche/Sonstiges

P.S.: An einer Kandidatur Interessierte können sich im Vorfeld oder bei der Versammlung gerne melden (Tel.: 0160/8238008, Mail: [florian.wiedemann@fw-hummeltal.de](mailto:florian.wiedemann@fw-hummeltal.de)).



**FREIE WÄHLER**  
**Freie Wählergemeinschaft Hummeltal**

V.i.S.d.P.: FWG Hummeltal, Florian Wiedemann, Turmhügelweg 16, 95503 Hummeltal

---

## **Der SPD-Ortsverein Hummeltal**

*wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein gesegnetes  
und entspanntes Weihnachtsfest sowie  
Gesundheit, Kraft und Freude im neuen Jahr 2020*



---

## **Nachruf**

**Der SC Hummeltal nimmt in Trauer Abschied von  
seinem langjährigen Mitglied und Vorstandskollegen**

**Herrn Josef Noll.**

**Josef Noll hat sich in verschiedenen Ehrenämtern lange um das  
Wohl des Vereins äußerst verdient gemacht.**

**Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.**

**Die Vorstandschaft**

Der **CSU-Ortsverband Mistelbach** und die **Frauenunion Hummelgau** wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr 2020.

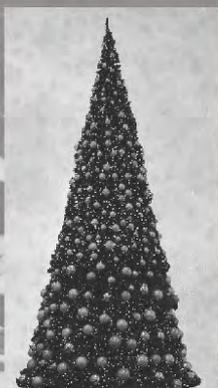


PRO MISTELBACH



Pro Mistelbach wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern

**Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**



[\\_promistelbach\\_](#)



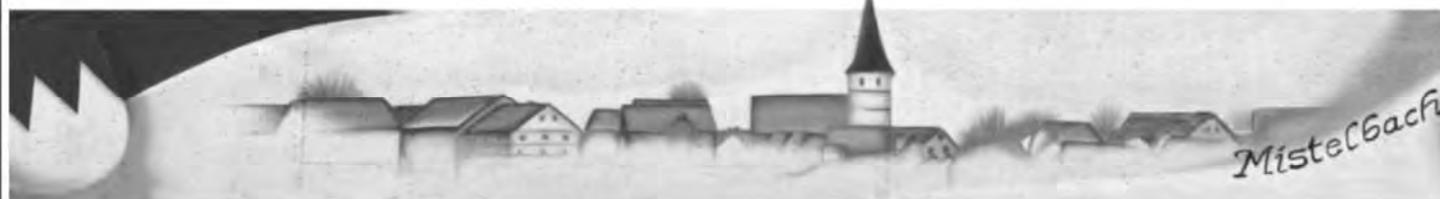
[www.promistelbach.de](http://www.promistelbach.de)

**Inserat-Gebühren für das Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach**

<b>1 Seite</b>	A4 (180 mm x 267 mm)	120,00 €	Jahresabonnement	85,00 € x 12 =	1.020,00 €
<b>1/2 Seite</b>	A5 (180 mm x 131 mm)	60,00 €	Jahresabonnement	45,00 € x 12 =	540,00 €
<b>1/4 Seite</b>	A6 (180 mm x 64 mm oder 88 mm x 131 mm)	30,00 €	Jahresabonnement	25,00 € x 12 =	300,00 €
<b>1/8 Seite</b>	A7 Visitenkartengröße (88 mm x 64 mm)		Jahreszahlung		180,00 €
<b>1/8 Seite</b>	(180 mm x 30 mm)	15,00 €			
<b>1/16 Seite</b>	nur für Kleinanzeigen (180 mm x 16 mm)		(Kleinanzeigen)		10,00 €

Veröffentlichungen nur **gegen Vorkasse** möglich!

Annahmeschluss ist jeweils der **10. des Vormonats!**



## Bernd Händel – Kabarett & Parodie-Show



Wann: Samstag, 7. März 2020, 20:00 Uhr

Wo: TSV-Sportheim Mistelbach

**Kartenverkauf ab sofort – 20 € im Vorverkauf**  
Theaterkasse (Bayreuth), Friseursalon Gundi (Hummeltal),  
SPD-Parteibüro (Bayreuth), Gaststätte Großmann (Mistelbach)  
oder bei Harald Licha unter 0151 56129913

Herzliche Einladung ergeht vom SPD-Ortsverein Mistelbach!

**Liebe Eltern, Großeltern, Senioren,  
Gemeindemitglieder,**



in der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann.

Wir - Förderverein und Elternbeirat der KITA Mistelbach – wollen auch in diesem Jahr mit dem Lebendigen Adventskalender dazu beitragen, dass Kinder, Eltern und Senioren im Dorf die Adventszeit besinnlicher erleben. Die letzten vier Jahre hat er uns wirklich sehr bereichert.

Mit kleinen gemeinsamen Augenblicken soll die Gemeinschaft gepflegt werden und der eigentliche Sinn von Advent und Weihnachten näher in den Vordergrund gerückt werden.

**Das Motto ist: Schlicht, natürlich und besinnlich!!!**

Vom 01.12. – 23.12.2019 wird jeweils an einem Haus ein Adventsfenster „geöffnet“. Wie letztes Jahr finden die Fenster teilweise vormittags für die einzelnen Kindergartengruppen und Schulkinder statt. Die Nachmittagsfenster beginnen wieder um 17 Uhr.

Hierbei soll der Advent mit weihnachtlichen Liedern, kurzen Geschichten oder Gedichten als besondere, gemeinsame, besinnliche Zeit erlebt werden.

Sie sind alle herzlich eingeladen, zu kommen und gemeinsam Fenster für Fenster zu „öffnen“. Doch soll die Teilnahme für keinen in allzu großem Stress enden. Bitte bringen Sie beim Besuch der Adventsfenster einen eigenen Becher für warme Getränke sowie eine Taschenlampe zum Lesen der Liedtexte mit.

**Die Termine des lebendigen Adventskalenders erhalten die Kindergarten- sowie Schulkinder Ende November als Flyer in den entsprechenden Einrichtungen. Ebenfalls werden die Termine in den Schaukästen der Gemeinde veröffentlicht und als Flyer im Pfarramt ausgelegt.**

Herzliche Grüße



förderverein  
evangelische  
kindertageseinrichtung  
und volksschule  
mistelbach e.V.

gemeinsam die zukunft gestalten.

Eltern  
Beirat

Kita Mistelbach

# 10. Mistelbacher Weihnachtsmarkt

– rund um die evangelische Kirche –

8. Dezember – ab 12:30 Uhr

Zu unserem **10. Jubiläums-Weihnachtsmarkt** erwartet Sie wieder eine bunte Mischung aus **Geschenkideen** (von regionalen Firmen, Direktvermarktern und Hobbykünstlern), **Selbstgebasteltem** und **Gebackenen** sowie die Verköstigung mit **Kaffee, Kuchen, Getränken, Suppe und Bratwürsten**.

Die gesamten Erlöse des Fördervereins und die Spenden kommen vollständig der Schule und der Kindertageseinrichtung Mistelbach zu Gute.

## Programm:

- 12:30 Uhr Beginn des Marktbetriebes  
 14:15 Uhr Kirchenführung  
 15:30 Uhr **Familienandacht** mit Beiträgen der **Schul- und KiTa-Kinder** im Anschluss kommt der **Nikolaus**, musikalische Umrahmung durch den **Posaunenchor**  
 16:30 Uhr **Ziehung der Gewinner durch das Christkind**

danach gemütlicher Ausklang

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

## Mit Jubiläums-Verlosung!

Zu jedem gekauften warmen Essen erhalten Sie ein Los.

- 1. Preis: Fahrt nach Straßburg**  
inkl. zwei Übernachtungen für zwei Personen, inkl. Besuch EU Parlament (Mai 2020)
- 2. Preis: Therme Obersees**  
Tageskarten 2x Erwachsene + 2x Kinder
- 3. Preis: Familienkarte Kletterwald**

Nachmittags werden alle Kinder vom Nikolaus beschenkt.

betreutes Basteln für Kinder von 14:00 - 15:00 Uhr



förderverein evangelische Kindertageseinrichtung und Volksschule mistelbach e.V.  
 miteinander die zukunft gestalten.

## Die Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach informiert:

Der **Redaktionsschluss** für das Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft sind für die:

Ausgabe Januar 2020	Dienstag,	10.12.2019
Ausgabe Februar 2020	Freitag,	10.01.2020
Ausgabe März 2020	Montag,	10.02.2020
Ausgabe April 2020	Dienstag,	10.03.2020
Ausgabe Mai 2020	Freitag,	10.04.2020
Ausgabe Juni 2020	Montag,	11.05.2020
Ausgabe Juli 2020	Mittwoch,	10.06.2020

**Später eingehende Inserate/Termine können nicht berücksichtigt werden!**

## Nachrichten für die Katholiken in Mistelbach, Hummeltal und Gesees

### Gottesdienstzeiten

Samstag	18:00 Uhr	Vorabendmesse
Mittwoch	19:00 Uhr	Eucharistiefeier

So, 01.12.	Familiengottesdienst mit Besuch des Hl. Nikolaus in St. Franziskus um <b>10:30 Uhr</b>
Mi, 04.12.	Eucharistiefeier im Seniorenheim Hummeltal um <b>10:00 Uhr</b> , anschl. Krankenkommunion
Do, 05.12.	Senioren-Adventsfeier, Gottesdienst mit Krankensalbung in St. Franziskus Eckersdorf um <b>14:00 Uhr</b>
Do, 12.12. od. Fr, 13.12.	Persönliche Anmeldung der Firmlinge im Pfarramt in Eckersdorf jeweils von 16:00 - 18:00 Uhr
Sa, 14.12.	Rorate-Gottesdienst im Kerzenschein um <b>18:00 Uhr</b>
Fr, 20.12.	Bußgottesdienst vor Weihnachten in St. Franziskus um <b>19:00 Uhr</b>
Di, 24.12.	Heilig Abend, Christmette um <b>18:00 Uhr</b>
Do, 26.12.	2. Weihnachtsfeiertag, Wortgottesdienst um <b>09:15 Uhr</b>

### Information der Sternsinger 2020 für Mistelbach, Hummeltal und Gesees

Sollten Sie den Besuch unserer Sternsinger wünschen, bitten wir um besser planen zu können, um telef. Anmeldung bis **spätestens 20.12.2019**, bei Fam. Miklis Tel. 09201/79163, oder im Pfarrbüro St. Franziskus Eckersdorf Tel. 0921 / 31866. Gerne bringen Ihnen die Sternsinger dann den Segen ins Haus.

## Wohnhaus zum Kauf gesucht!

Wir suchen ein kleines 2-Familien-Wohnhaus oder ein Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung.  
 Telefon: 0170 / 2100187

## Wohnhaus gesucht!

Wir, 5 liebevolle Kinder, Mama und Papa, suchen ein Haus mit Garten ab 6 Zimmer zur Miete. Renovierungsarbeiten sowie Gartenpflege sind kein Problem. Wir sind finanziell abgesichert. Tel. 0151 / 70022954

## Zu vermieten!

3-Zimmer-Wohnung in Gesees, ca. 75 m<sup>2</sup>, zum 01.03.2020 frei, Küche kann auf Wunsch abgelöst werden. Tel.: 09201 / 667 oder Tel.: 0175 / 51 638 42

# Terminkalender

**Dezember**

von bis

**Gesees**

So, 01.12.	VdK Gesees-Haag; Weihnachtsfeier, „Zum letzten Postreiter“, 11:30 Uhr
Mo, 02.12.	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch, Gasthaus „Goldener Löwe“ Gesees, 19:00 Uhr
Fr, 06.12.	Gseesa Kerwaboschn u. -madla; Nikolausdienst
Fr, 06.12. So, 08.12.	Ski-Club Gesees; Saisoneneröffnungsfahrt nach Werfenweng Österreich
Sa, 07.12.	Schützenfreunde Gesees; Königsfeier, Schützenhaus, 19:00 Uhr
So, 08.12.	Ländlicher Reit- und Fahrverein Gesees; Weihnachtsfeier, Reithalle Spänfleck, 16:00 Uhr
Do, 12.12.	Frauenunion Hummelgau; Besuch Schmuckatelier Förster-Oetter, Bayreuth, 17:00 Uhr
So, 15.12.	Singkreis des HHB; Weihnachtskonzert, Kirche Gesees, 17:00 Uhr
Mi, 18.12.	Seniorenclub Gesees; Weihnachtsfeier, Treffpunkt Schützenhaus, 14:30 Uhr
Do, 19.12. Sa, 21.12.	Altpapiersammlung zugunsten des Kindergartens; Parkplatz Sportheim
So, 22.12.	Kirchengemeinde Gesees-Haag; Waldweihnacht, 17:00 Uhr
Di, 24.12.	Ev. Kirche; Familiengottesdienst, Kirche Gesees, 14:30 Uhr, Christvesper, Kirche Gesees, 17:00 Uhr, Christmette, Kirche Gesees, 22:00 Uhr
Mi, 25.12.	Ev. Kirche; Gottesdienst, 10:00 Uhr
Do, 26.12.	Ev. Kirche; Gottesdienst, 10:00 Uhr
Di, 31.12.	Ev. Kirche; Silvester-Gottesdienst, St. Marien zum Gesees, 16:00 Uhr

**Januar**

von bis

**2020**

So, 05.01.	FFW Spänfleck; Jahreshauptversammlung m. Neuwahlen, „Zum letzten Postreiter“, 20:00 Uhr
So, 05.01.	Singkreis des HHB; Punschabend, Gemeindehaus (OG), 19:00 Uhr
Mo, 06.01.	Schützenfreunde Gesees; Frühschoppen, Schützenhaus Gesees, 10:00 Uhr
Mo, 06.01.	FFW Gesees; Jahreshauptversammlung m. Neuwahlen, Schützenhaus, 15:00 Uhr
Di, 07.01.	VHS; Senioren-Yoga, 10 x dienstags, Gemeindehaus OG, 18:15 - 19:15 Uhr
Di, 07.01.	VHS; Yoga f. Fortgeschrittene, 10 x dienstags, Gemeindehaus OG, 19:30 - 20:30 Uhr
Mi, 08.01.	VHS; Body-Balance-Pilates & Faszientraining, 10 x mittwochs, Gemeindehaus OG, 16:00 - 17:15 Uhr
Mi, 08.01.	VHS; Autogenes Training, 8 x mittwochs, Gemeindehaus UG, 17:15 - 18:45 Uhr
Mi, 08.01.	VHS; Progressive Muskelentspannung nach Jakobsen, 8 x mittwochs, Gemeindehaus UG, 18:45 - 19:45 Uhr
Do, 09.01.	VHS; "Feuerabendt" Yoga / Ur-Yoga (E.D.Y), Kurs I, 12 x donnerstags, Gemeindehaus OG, 18:00 - 19:00 Uhr
Do, 09.01.	VHS; "BUTI", Kurs II, 12 x donnerstags, Gemeindehaus OG, 19:15 - 20:15 Uhr
Fr, 10.01.	VdK Gesees-Haag; Treffen, „Zum stillen Zecher“ Rödendorf
Fr, 10.01.	Gseesa Kerwaboschn u. -madla; Jahreshauptversammlung, Schützenhaus, 19:00 Uhr
Sa, 11.01.	Freie Wähler Gesees; Christbaumsammelaktion
Sa, 11.01.	FFW Spänfleck; Knutfest, 19:00 Uhr
Mo, 13.01.	VHS; "BUTI", Kurs I, 12 x montags, Gemeindehaus OG, 18:00 - 19:00 Uhr
Mo, 13.01.	VHS; Wirbelsäulengymnastik f. Frauen, fortlaufend, Kindergarten, 18:30 – 19:30 Uhr
Di, 14.01.	Ev. Kirche; Seniorenkreis der Kirchengemeinde, Kantorat, 14:00 - 17:00 Uhr
Mi, 15.01.	Seniorenclub Gesees; Jahresversammlung, Vortrag „Bienen“ Hr. Zeilmann, Schützenhaus, 14:30 Uhr

**Dezember****Hummeltal**

von bis

Mo, 02.12.	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch, Gasthaus „Goldener Löwe“ Gesees, 19:00 Uhr
Mi, 04.12.	Ev. Kirche; Advent- und weihnachtlicher Gemeindenachmittag, 15:00 Uhr
Do, 05.12. Sa, 07.12.	Altpapiersammlung zugunsten des Kindergartens; Parkplatz Sportplatz
Fr, 06.12.	CSU-OL Hummeltal; Nikolausdienst
Fr, 06.12.	Hummelgauer Jugendblasorchester; Weihnachtskonzert Spitalkirche, 17:00 Uhr
Fr, 06.12.	Ev. Kirche; Konfirmandenwaldweihnacht, Gemeindehaus Mistelbach, 19:00 - 21:00 Uhr
Fr, 06.12.	Schützengilde; Königsschießen Bogen und Blasrohr, Schulturnhalle
Sa, 07.12.	Gesangverein Hummeltal; Weihnachtsfeier, „Alte Schule“ Pittersdorf, 17:30 Uhr
So, 08.12.	VdK-OV Hummeltal; Adventsfeier, Alte Schule, 14:30 Uhr
So, 08.12.	Hummelgauer Jugendblasorchester; Weihnachtskonzert Klinikum Bayreuth, 15:00 Uhr
So, 08.12.	Ev. Kirche; Advent der Lichter, Friedenskirche, 19:00 Uhr
Do, 12.12.	Ev. Kirche; Gottesdienst im SeniVita Seniorenheim, 10:00 Uhr
Do, 12.12.	Frauenunion Hummelgau; Besuch Schmuckatelier Förster-Oetter, Bayreuth, 17:00 Uhr
Sa, 14.12.	Schützengilde; Weihnachtsfeier, ev. Gemeindehaus, 18:00 Uhr
Mi, 18.12.	Freie Wählergemeinschaft Hummeltal; Nominierungsversammlung, Gaststätte Seemannsruh, 19:00 Uhr
Do, 19.12.	Ev. Kirche; X-Mas Konzert mit Reckenze Brass, Friedenskirche, 19:30 Uhr
Sa, 21.12.	SC Hummeltal und SFV SC Hummeltal; Weihnachtsfeier, Sportheim, 19:00 Uhr
Di, 24.12.	Ev. Kirche; Familiengottesdienst mit Krippenspiel, 15:00 Uhr Friedenskirche
Di, 24.12.	Ev. Kirche; Meditativer Weihnachtsgottesdienst mit dem Instrumentalchor, Friedenskirche, 17:00 Uhr
Di, 24.12.	Ev. Kirche; Christnachtgottesdienst mit dem Posaunenchor, Friedenskirche, 22:00 Uhr
Di, 31.12.	Ev. Kirche; Jahresabschlussgottesdienst mit Abendmahl, Friedenskirche, 16:00 Uhr

**Januar****2020**

von bis

So, 05.01.	Freie Wählergemeinschaft Hummeltal; Stärke antrinken, Gaststätte Seemannsruh, 18:00 Uhr
Mi, 08.01.	Ev. Kirche; Gemeindenachmittag "Schlaganfall - Vorsorge, Erkennen und Erste Hilfe" mit Reinhold Richter, Gemeindehaus, 15:00 Uhr
Do, 09.01.	Ev. Kirche; Gottesdienst im SeniVita Seniorenheim, 10:00 Uhr
Sa, 11.01.	Ev. Kirche; Konfirmandentag, Gemeindehaus Mistelbach, 09:30 - 15:00 Uhr
Sa, 11.01.	Schützengilde; Königskrönung, Gaststätte Seemannsruh

**Dezember****Mistelbach**

von bis

Mo, 02.12.	Ev. Kirche; Bibelgesprächskreis, Ev. Gemeindehaus, 20:00 Uhr
Mo, 02.12.	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch, Gasthaus „Goldener Löwe“ Gesees, 19:00 Uhr
Mi, 04.12.	Wanderfreunde; Monatswanderung Rundwanderung Engelmansreuth/Creußen-Quelle, Treff 13:00 Uhr Altstadtbahnhof, Start 13:30 Uhr Engelmansreuth, Sportplatz
Do, 05.12.	Fröhliche Runde; Adventsfeier, Gemeindekanzlei, 14:00 Uhr
Do, 05.12. So, 08.12.	Altpapiersammlung zugunsten des Kindergartens; Parkplatz gegenüber kath. Kirche
Sa, 07.12.	Ev. Kirche; Mitarbeiteradventsfeier, Sportheim, 15:00 Uhr
So, 08.12.	Förderverein ev. KiTa/Volksschule Mistelbach e.V.; Weihnachtsmarkt rund um die ev. Kirche, 13:00 Uhr
So, 08.12.	Ev. Kirche; Familienandacht zum Marktsonntag, Ev. Kirche, 15:30 Uhr
So, 08.12.	Frauenunion Hummelgau; Stand am Weihnachtsmarkt in Mistelbach

Di, 10.12.	Freie Wähler Gemeinschaft; Treffen mit Weihnachtsfeier, Gasthaus Großmann, 19:00 Uhr
Mi, 11.12.	FCN-Fanclub; Clubabend, Misslwoocha Brotzeitstubm, 19:00 Uhr
Mi, 11.12.	Wählergemeinschaft Pro Mistelbach; Stammtisch, Gasthaus Bergschloss, 20:00 Uhr
Do, 12.12.	Ev. Kirche; Seniorenkreis, Ev. Gemeindehaus, 14:30 Uhr
Do, 12.12.	Frauenunion Hummelgau; Besuch Schmuckatelier Förster-Oetter, Bayreuth, 17:00 Uhr
Fr, 13.12.	Freie Wähler Gemeinschaft; Nominierungsversammlung, Gaststätte Großmann, 19:00 Uhr
Fr, 13.12.	Misslwoocha Kerwaschboschn Kamarodschaft; Stammtisch, Misslwoocha Brotzeitstubm, 19:30 Uhr
Sa, 14.12.	FC Bayern-Fanclub; Weihnachtsfeier, Gasthaus Großmann, 19:00 Uhr
Mo, 16.12.	Gemeinde Mistelbach; Weihnachtsfeier Mistelbacher Senioren, Gasthaus Großmann, ab 15:00 Uhr
Mi, 18.12.	Fröhliche Runde; Weihnachtsfeier, Gasthaus Großmann, 17:00 Uhr
Sa, 21.12.	VdK Mistelbach; Weihnachtsfeier, Gaststätte Großmann, 15:00 Uhr
Di, 24.12.	Ev. Kirche; Familiengottesdienst mit Krippenspiel, Ev. Kirche, 15:30 Uhr Christvesper, Ev. Kirche, 17:00 Uhr
Fr, 27.12.	Misslwoocha Kerwaschboschn Kamarodschaft; Jahresabschlussfeier, Gasthaus Großmann, 18:30 Uhr
So, 29.12.	Wanderfreunde; Jahresabschlusswanderung Benk mit Kirchenbesichtigung - Herrmannthal/ Dops/Benk, Treff 13:00 Uhr Volksfestplatz, Start 13:30 Uhr Gasthaus zur Sonne, Benk
Di, 31.12.	Ev. Kirche; Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl, Ev. Kirche, 15:30 Uhr
Di, 31.12.	Gemeinde Mistelbach; Silvesterparty Mistelbacher Senioren, Gasthaus Großmann, ab 18:00 Uhr

**Januar**

von bis

**2020**

Do, 02.01.	Fröhliche Runde; Gemeindekanzlei, 14:00 Uhr
Fr, 03.01. Mo, 06.01.	Frauenunion Hummelgau; „Winterzauber in Riga“, Reise nach Riga/Lettland
Mi, 08.01.	Wählergemeinschaft Pro Mistelbach; Stammtisch, Gasthaus Bergschloss, 20:00 Uhr
Fr, 10.01.	FC Bayern-Fanclub; Fanclubabend, Gasthaus Großmann, 19:30 Uhr
Sa, 11.01.	SPD-OV Mistelbach; Christbaumeinsammeln
Sa, 11.01.	FCN-Fanclub; Jahresabschlussfeier, Misslwoocha Brotzeitstubm, 19:00 Uhr
Di, 14.01.	Frauenunion Hummelgau; Stammtisch, Ort folgt, 19:00 Uhr

## **Frisch geschlagene Weihnachtsbäume**



**Verkauf:**  
an allen  
Adventssamstagen  
von 10:00 bis 16:00 Uhr

aus dem eigenen Wald, ab Hof

- naturbelassen
- pestizidfrei
- ungedüngt

**bei Hacker, Röthweg 1, Gesees**



# i Wussten Sie schon ...

... dass Sie Altfett bei den Annahmestellen in Bindlach und Pegnitz abgeben können?

Ab sofort bekommen Sie Ihr Fett weg!



Butter, Margarine, Schmalz, Speiseöle, Frittier- und Bratfette, Pflanzenöle sowie Öle von eingelegten Konserven etc. können kostenlos bei den Annahmestellen in Bindlach und Pegnitz abgegeben werden. Bitte entsorgen Sie Altfett auf keinen Fall über die Kanalisation! Aus dem gesammelten Altfett entsteht Biodiesel mit hoher CO<sub>2</sub>-Einsparung.

Annahmestelle Bindlach:  
 Bergler GmbH & Co. KG  
 Golckronacher Str. 32, Bindlach  
 Mo-Fr: 7-16:30 Uhr

Annahmestelle Pegnitz:  
 Veolia Umweltservice Süd GmbH & Co. KG  
 Kleiner Johannes 4-6, Pegnitz  
 Donnerstag 14-20 Uhr  
 jeden letzten Samstag im Monat 8-12 Uhr

Weitere Auskünfte telefonisch unter 0921 / 728 282 oder im Internet auf [www.landkreis-bayreuth.de/abfall](http://www.landkreis-bayreuth.de/abfall).



# i Ab Mitte Dezember online: Abfuhrtermine 2020

Ab spätestens Mitte Dezember sind die neuen Abfuhrtermine für das Jahr 2020 auf der Homepage unter [www.landkreis-bayreuth.de/abfall](http://www.landkreis-bayreuth.de/abfall) abrufbar. Dort kann bequem ein Kalender mit den eigenen Abfuhrterminen im PDF-Format erzeugt werden. Änderungen der Abfuhrtage im Vergleich zu 2019 gibt es lediglich bei der Bioabfuhr in Glashütten (Hauptort + Altenhimmel).



Nutzen Sie auch unsere **Abfall-App**: Diese erinnert Sie zuverlässig an alle Abfuhrtermine der Restmüll-, Bio-, Papier- und Gelben Tonne und bietet weitere Angebote wie ein Abfall-ABC. Die App ist mittels des QR-Codes oder über den App-Store (Suchname Abfall Bayreuth) kostenfrei erhältlich.



Weitere Auskünfte telefonisch unter 0921 / 728 282 oder im Internet auf [www.landkreis-bayreuth.de/abfall](http://www.landkreis-bayreuth.de/abfall).

# Was ist los in der Region Neubürg?



## Rückblick auf das Jubiläumsjahr 2019

Wir blicken auf ein ereignisreiches Jahr zurück, in welchem viele Projekte abgeschlossen werden konnten sowie neue auf den Weg gebracht wurden:

- 2. Platz beim Wettbewerb „Gemeinsam stark sein“ der "DVS Netzwerk ländliche Räume" – Auszeichnung unseres Projektes „Ins Land der Gärten schauen“
- Fotoausstellung unseres ehrenamtlichen Heimatfotografen Bernd Lippert im Landratsamt Bayreuth und in der Hummelstube
- Großes Neubürg-Fest anlässlich unseres 20. Jubiläums auf der Neubürg mit Mal- und Luftballonwettbewerb
- Aufstellung der ersten 17 Mitfahrbanke in unseren Mitgliedsgemeinden
- Abschluss des Kernwegenetzkonzeptes und Übergabe an die teilnehmenden Kommunen
- Dreh unseres Imagefilms mit Filmemacher David Sünderhauß
- Neuauflage der Falblätter und Übersichtstafeln für den NaturKunstRaum und den Kindererlebnisweg
- Konzipierung und Auflage der Faltkarte „Kletterführer Rund um die Neubürg“ in Zusammenarbeit mit Frankenjura.com inklusive deutschlandweiter Vermarktung
- Abschluss des Projektes „Touristischen Wegweiser“
- personelle Unterstützung bei der BR-Radltour in Hollfeld
- Teilnahme als Aussteller beim Markt der Region an der Therme Obernsees
- Planung und Durchführung des 17. Regionalen Künstlermarktes in Mistelbach
- Vorbereitung der Projekte Onlinekaufhaus und Neubürggeld

Unser Team in der ILE-Geschäftsstelle stammt aus der Region und ist immer darum bemüht, seine ganze Tatkraft für die Förderung von Daseinsvorsorge, Infrastruktur und Lebensqualität in unserer Heimatregion einzubringen. Die interkommunale Zusammenarbeit ist dabei nicht nur eine Aufgabe der politischen Gemeindevertreter, sondern bringt auch eine Chance zur Mitgestaltung durch die Bürgerinnen und Bürger. Haben Sie Fragen, Ideen oder Kritik? Sie können jederzeit Kontakt aufnehmen.

## Dauerkalender NaturKunstRaum Neubürg



Exklusive Fotos vom NaturKunstRaum Neubürg im Format DIN A3 – für 9,95 €

Der Dauerkalender von unserem Fotografen Bernd Lippert zeigt wieder einzigartige und stimmungsvolle Fotos. Jedes Kalenderblatt ist einem anderen Kunstwerk auf der Neubürg gewidmet. Erhältlich ist der Kalender direkt in der Geschäftsstelle, über das Bestellformular auf unserer Webseite, sowie bei verschiedenen Verkaufsstellen in der Region.

Das Team der Geschäftsstelle des Vereins für Regionalentwicklung „Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e. V.“ bedankt sich bei allen Partnern und wünscht Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!

### Impressum:

Verein für Regionalentwicklung  
**Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e. V.**  
Bahnhofstraße 35,  
95490 Mistelgau  
Telefon: 09279 | 923 241  
E-Mail: [info@neubuerg.de](mailto:info@neubuerg.de)  
[www.neubuerg.de](http://www.neubuerg.de)

BLUMEN HAUS  
**CASA DEI FIORI**



FLORISTIK  
TOPFPFLANZEN  
GESCHENKARTIKEL  
und vieles mehr

Wir haben für Sie geöffnet:  
Montag – Freitag 08.30 – 12.30 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Samstags 08.30 – 12.30 Uhr  
Mittwoch nachmittags geschlossen

Johann-Feilner-Str. 15 95511 Mistelbach  
Tel: 09201 - 918788

FAHRSCHULE  
**JERAY**

... macht Dich mobil !

**Frohe Weihnachten  
und alles Gute  
für das neue Jahr**



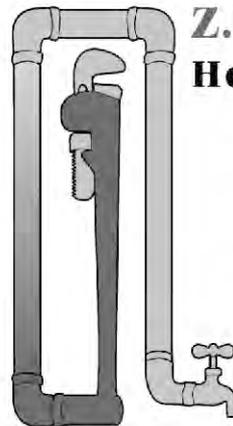
0921 - 72 13 88 oder [www.fahrschule-jeray.de](http://www.fahrschule-jeray.de)

**Steinschlag?  
Windschutzscheibe kaputt??  
AutoGlasEXPERT**

[www.autoglas-bayreuth.de](http://www.autoglas-bayreuth.de)

Meisterbetrieb Tel. 0921 - 5 606 707  
Alexander Hayn Mob. 0171 - 3 641 852

Justus-Liebig-Str. 4 b D-95447 Bayreuth



**Z.K. Installations und  
Heizungsfachbetrieb**

Sanitärinstallation  
Hausmeisterservice

**Klaus Zieher**

Eckersdorferstrasse 4-6  
95490 Mistelgau

Tel.: 09279 / 92 257  
Fax: 09279 / 977 294  
Mobil: 0173 / 375 48 36  
E-Mail: [zieher-klaus@web.de](mailto:zieher-klaus@web.de)

**Malermeister Uwe Lange**



Ihr Fachmann für die Ausführung

sämtlicher

Maler- und Tapezierarbeiten

95515 Plankenfels \* Bayreuther Str. 39  
Tel. 09204/919072 - 0173/5927175



VICTORINOX  
Fachhändler

**Verkauf von Schneidwaren  
für Haushalt, Hobby und Beruf**

- FELCO - Baum- und Gartenscheren
- VICTORINOX - Messersortiment
- BALLISTOL-Öle
- Meisterbetrieb
- Schleiferei



**SEIDEL**

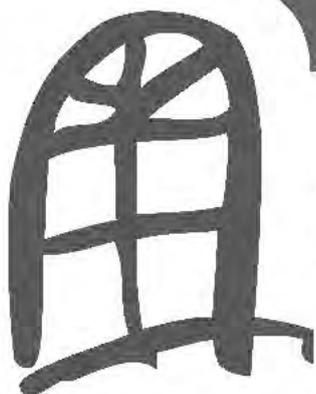
**Schleifservice**

**GmbH**

An der Mühle 16  
95503 Hummeltal

Telefon: 09201-79425  
Telefax: 09201-79196

[info@seidel-schleifservice.de](mailto:info@seidel-schleifservice.de)  
[www.seidel-schleifservice.de](http://www.seidel-schleifservice.de)



Die Schreinerei für das Besondere.

...natürlich Oetter!

[www.oetter.de](http://www.oetter.de)

Wir freuen uns auf Ihren Anruf:  
Fon 0921 75978-0

Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
jeden Samstag von 9–12 Uhr:  
Karl-von-Linde-Straße 4



Andreas Oetter GmbH | Humboldtstraße 6 | 95444 Bayreuth



### **Ambulanter Pflegedienst**

#### **Petra Herath**

- Notfallversorgung
- Wundmanagement
- Diabetesberatung
- Enterale und Parenterale Ernährung
  - Palliativpflege
- Pflegeleistungen nach SGB V & XI
- Die Pflegephilosophie der Bezugspflege
- Keinen ständigen Personalwechsel

Bamberger Str. 2  
95488 Eckersdorf  
Tel: 0921/852740  
[info@petraherath.de](mailto:info@petraherath.de)

#### **Wir sind:**

- Ein kleines Team aus top qualifizierten Krankenschwestern und Altenpflegerinnen

#### **Unser Motto:**

**Qualität statt Quantität**

## Tuning aller Fabrikate

Verkauf • Einbau • Instandsetzung

## Car Service

Neu- und Gebrauchtwagen  
Reparaturen + Unfallinstandsetzung  
TÜV + AU + Reifenservice  
Autostyling

Am Mailand 7 • 95503 Hummeltal  
Tel.: 0 92 01 / 73 25 • Fax: 0 92 01 / 79 64 96  
auto-hauenstein@t-online.de  
info@auto-hauenstein.de  
www.auto-hauenstein.de



**EU-NEUWAGEN** vieler **FABRIKATE**  
**FAHRZEUG HOL- und BRINGSERVICE**  
in Gesees, Hummeltal und Mistelbach.

**BAD Concept**  
*exklusives Bad-Design*



**Traumbäder aus einer Hand**

*Huth 1 • 95473 Haag  
Tel. 09201-9980*

[www.badconcept-bayreuth.de](http://www.badconcept-bayreuth.de)



*Wir wünschen Ihnen ein  
frohes Weihnachtsfest ...*

*In unserer Theke:  
Haus-, Butter- und  
Butter-Quark-Stollen  
Feines Plätzchensortiment*

*Stollen auf Bestellung:  
Nuss, Mandel oder  
Mohn*



Hauptgeschäft Gesees-Forkendorf  
Sophienberg 9 . Ruf: 09201 917560  
Mo-Fr 06:00-18:00, Sa 06:00-13:00, So 07:00-10:00

Filiale in Hummeltal mit Postfiliale  
Bayreuther Strasse 10 . Ruf: 09201 7998050  
Mo 6.00-12.30 Uhr, Di - Fr 06.00-18.00 Uhr  
Sa 06:00-12:00 Uhr

[www.geseeser-landbaeckerei.de](http://www.geseeser-landbaeckerei.de)



- Heizung
- Wärmepumpen
- Solaranlage
- Kundendienst
- Bäder
- Wellness
- Installationen
- Energieberatung

Pelletsheizkessel  
Viessmann Vitoligno

Förderung durch  
Bafa bis zu 2500€

Kombiniert mit einer  
heizungsunterstützten  
Solaranlage mit 16qm  
bis zu 4440€ möglich.

Pelletsfestpreis auf  
5 Jahre möglich.

Unabhängig von Öl



Besuchen Sie uns rund  
um die Uhr im Internet  
unter

[www.hs-schiller.de](http://www.hs-schiller.de)

Unsere Kompetenz zu  
Ihrem Nutzen.

Tel: 09201/1032,

Fax: 09201/79355,

Email: [Info@hs-schiller.de](mailto:Info@hs-schiller.de)



Dr. Wolf-Dieter Münch  
ZAHNARZT

Implantologie - Parodontologie

Bayreuther Straße 53c – 95503 Hummeltal

Telefon 09201 – 7328 Fax 09201 - 95578

[www.dr-muench-zahnarzt.de](http://www.dr-muench-zahnarzt.de)



Dr. Wolf-Dieter Münch, Ruedeevan und Helga wünschen allen Patienten ein  
frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2020.

Wir haben Weihnachtsferien  
in der Zeit vom 21.12.2019  
bis zum 06.01.2020.

[www.hempfling-parkett.de](http://www.hempfling-parkett.de)

**Bodenbeläge in Ihrer  
schönsten Form!**

Parkett und Laminat  
vom Fachmann verlegt.

VERLEGEN  
RENOVIEREN  
SANIEREN

**HEMPFLING  
PARKETT**

*Die clevere Lösung!*

**PARKETT, LAMINAT & BODENBELÄGE**

Hempfling Parkett Buchenweg 4 T 09201.9170481 Mobil 0176.45039894  
Inh. Ulrich Hempfling 95511 Mistelbach F 09201.9170482 [info@hempfling-parkett.de](mailto:info@hempfling-parkett.de)

# STEINKAUFZENTRUM

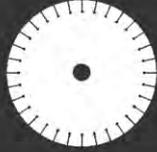
Natursteine  
für den Garten

www.steinkaufzentrum.de

Steinbau



Steinwerk



Steinhandel



## die ENGELBRECHT STEIN Profis

Natursteine für den Wohnbereich

www.nakuwa.de

riesen Auswahl • Beratung • Planung • Montage

Huth 1 • 95473 Haag  
ABA Bayreuth-Süd, 8 km Richtung Creußen  
Telefon 09201 9980

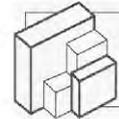
## Wir werten Ihr Haus auf, zuverlässig und termintreu!

Aufstockungen, Carports,  
Wintergärten, Anbauten,  
Gauben und Balkone



### Neu zertifiziert:

Ihr erster



FACHBETRIEB  
DÄMMTECHNIK, HOLZBAU,  
AUSBAU & MODERNISIERUNG

in der Region

Dachsanierung, Dachausbau  
Dachdämmung,  
Dachfenster und  
Ziegeldeckung,

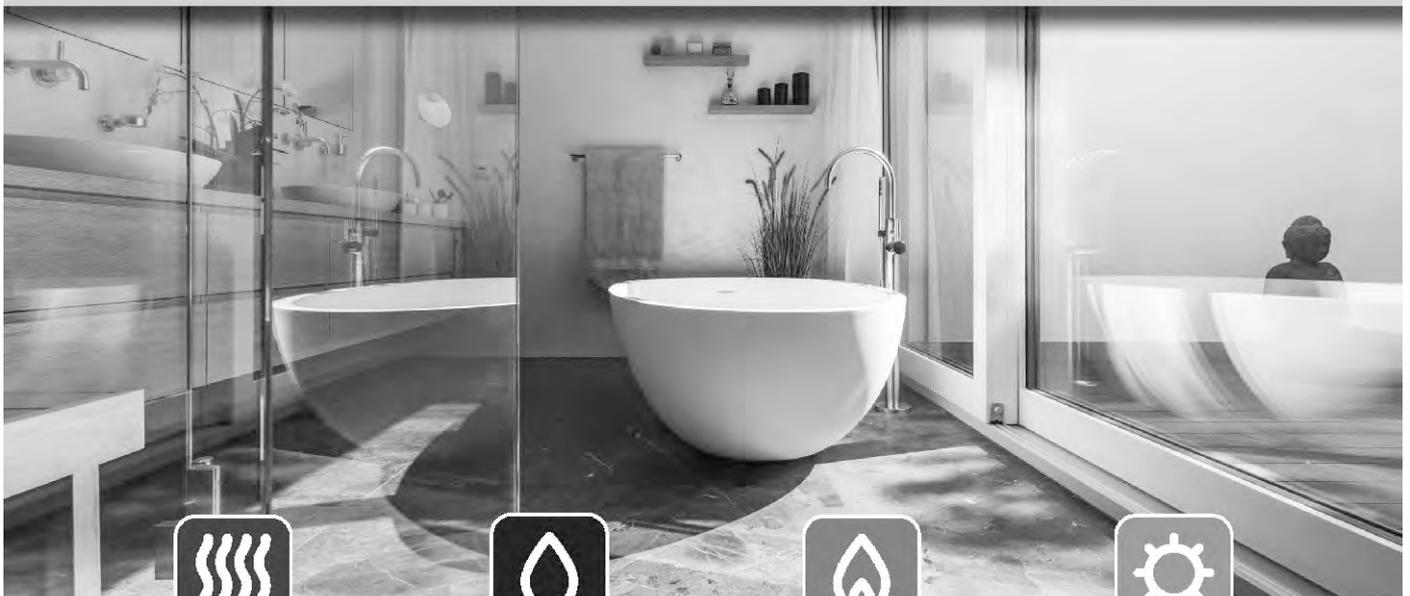
Inh. Zimmermeister Rainer Hübner  
Zimmerer in 3. Generation



Kanalstr. 5, 95500 Heinersreuth - Altenplos,  
Tel. 09203 / 1069, www.holzbau-hübner.de

## Haustechnik Bauer GmbH

Ihr Meisterbetrieb für Hummeltal & Umgebung  
Pottensteiner Str. 10 • 95503 Hummeltal  
Telefon: 09201 / 95633 • www.haustechnikbauer.de



Heizung



Sanitär



Gas



Solar

# Chinesische Medizin

中藥

- Akupunktur
- Moxibustion
- Schröpfen
- Guascha
- Chinesische Phytotherapie
- Chinesische Ernährungsberatung

## Susanne Höhl

Heilpraktikerin  
Bayreuther Str. 8  
95 488 Eckersdorf  
Tel.: 0921 / 78661268  
Mobil: 0160 / 95152171  
Email: tcm-hoehl@gmx.de  
www.chinesische-medizin-hoehl.de

- Fenster
- Innentüren
- Laminat- & Parkettarbeiten
- Dachfenster
- Trockenbau & Innenausbau
- Haustüren

Friedrich-Seggel-Straße 1  
95490 Mistelgau

Telefon 0 92 79 / 3 50  
Fax 0 92 79 / 9 77 35 96  
Mobil 0170 / 320 90 38  
montagebau.jung@gmx.de

## MONTAGEBAU

# Michael JUNG



## Ute Opel

Kosmetik, Fußpflege,  
Wellnessmassagen,  
Energiearbeit (Reikibehandlungen)



### Kosmetik

Hautprobleme?

- Trockene Haut / Fältchen • Akne • Anti Aging

### Fußpflege

Professionelle Hilfe bei

- Nagelpilz • Hühneraugen
- eingewachsene Nägel (Nagelspangenversorgung)

### Massagen

Stress? Burn out?

- Hot Stone Massage (tiefenentspannende und Blockaden lösende Massage)
- Energiemassage (Kraft tanken)

*Bei mir können Sie Pflegeprodukte (auch Naturprodukte) und Geschenkgutscheine erwerben.*

Geseeser Str. 10, 95503 Hummeltal (frühere Arztpraxis)  
Tel.: 09201 - 2029882, Mobil: 0175 - 4724775



## Energieberatung

Unabhängig und neutral



Kalorika

Energieausweise für

Wohngebäude oder

Nichtwohngebäude

KfW-Fördergelder

BAFA-Zuschüsse

Neubaunachweise

Energieberater Denkmal

BAFA-Vor-Ort-Beratung

(Gefördert vom Bundesamt für Wirtschaft u. Ausfuhrkontrolle - BAFA)

(09 201) 91 70 245

Ingenieur-Büro  
Thomas Will

Oberes Lindig 6  
95494 Gesees

kontakt@kalorika.de  
www.kalorika.de



Mitglied der vom  
Bundesumweltministerium  
geförderten Kampagne:



IN DER TRAUER  
FÄLLT ES SCHWER,  
NACH VORN  
ZU BLICKEN.

Wir unterstützen Sie  
bei jedem Schritt.

St. Georgen 13 • Bayreuth

 0921.26 202

[www.dannreuther.de](http://www.dannreuther.de)



**W** PIETÄT  
WADENSTORFER  
BESTATTUNGSANSTALT

Dietmar Wadenstorfer – in dritter Generation



Im Abschied das Leben ehren

Jederzeit für Sie da: **Telefon 0921 74560**

Kulmbacher Straße 26 95445 Bayreuth

[www.pietaet-bayreuth.de](http://www.pietaet-bayreuth.de) Geprüfter Bestatter



**DIENSTLEISTUNGEN STROBL**

Cristian Strobl | Geseeser Straße 1  
Garten- und Landschaftsbau | 95503 Hummeltal  
0174/2170563 |  
[dienstleistungen.strobl@gmx.de](mailto:dienstleistungen.strobl@gmx.de)

**OCHS**  
GmbH  
**GRABMALE**

Der Meisterbetrieb mit Familientradition

*Erlanger Strasse 59 | 95444 Bayreuth*  
*Telefon 0921/5 2175 Fax: 51 43 94*  
*E-Mail [info@grabmale-ochs.de](mailto:info@grabmale-ochs.de)*  
*[www.grabmale-ochs.de](http://www.grabmale-ochs.de)*





ERINNERUNGEN –  
EIN PERSÖNLICHER  
ABSCHIED HAT DAFÜR  
VIEL RAUM.

Wir gestalten zu jeder  
Beisetzung Ihr persönliches  
Erinnerungsbuch.

[www.bestattungen-neumann.de](http://www.bestattungen-neumann.de)



Micha Christer

Bestattungen  
**Neumann**

Ihr Bestatter für Oberfranken und  
die nördliche Oberpfalz

Büro und Ausstellung in:  
Hauptsitz – Speichersdorf · Tel. 09275-9800

Bayreuth · Tel. 0921-5075780

Creußen · Tel. 09270-991566

Pegnitz · Tel. 09241-4858899

Weidenberg · Tel. 09278-773111

Fichtelberg · Tel. 09272-909048

Bad Berneck · Tel. 09273-9658470

Eschenbach · Tel. 09645-9179912

Kemnath · Tel. 09642-92040

**Ihr Bestatter für MISTELBACH,  
GESEES und HUMMELTAL**

**Tel.: 09 21 - 50 75 78 0**



**HIMML  
VORSORGE**



*„Für meine Bestattungsvorsorge  
gehe ich zu Bayreuths 1. Adresse!“*

**Tel.: 0921.75 77 144**

**1. Bayreuther Bestattungsvorsorge-Haus**

Friedrichstraße 1 · 95444 Bayreuth

[www.himml-vorsorge.de](http://www.himml-vorsorge.de)

HIMML VORSORGE ist ein Service von HIMML BESTATTUNGEN e. K.

**Türen und Böden für ALLE (!) Ansprüche**



Daniel Grossmann  
Abteilungsleiter Innenausbau

**Purrucker GmbH. + Co. KG.**  
Bindlacher Straße 4a

Telefon 0921/79988-21

Telefax 0921/7998820

Internet [www.purruckergmbh.de](http://www.purruckergmbh.de)

e-mail [d.grossmann@purruckergmbh.de](mailto:d.grossmann@purruckergmbh.de)

Onlineshop [shop@purruckergmbh.de](mailto:shop@purruckergmbh.de)



Original



Unser Bestes für Ihre Familie

Leonardo Carbone  
Ihr Kundenberater vor Ort

95488 Eckersdorf, Friedrichstr. 10  
Te.: 0921/32733 Mobil: 01739029081

Staubsauger und Zubehör  
Kundenberatung und Verkauf



## Misslwoocha Brotzeitstüb



Bayreuther Str. 14 • Tel.: 09201-9186770

Familienfeste - Betriebsfeiern -

- Konfirmation - Kommunion

WIR KOCHEN GERN FÜR SIE!



*Wollen Sie mit uns ins Neue Jahr rutschen?  
Dann schnell anmelden und Plätze sichern! (bis 22.12.)*

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und  
Bekannteten ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins Neue Jahr!

### Alles aus einer Hand

Maler- und Elektroarbeiten  
fachgerecht ausgeführt

**Malerfachbetrieb Scheer GbR**  
Kirchweg 5, 95494 Gesees

und

**Elektrofachbetrieb Scheer**  
Siedlerstraße 4, 95488 Eckersdorf

Handy: 0170 / 3245068 oder 0160 / 97552332  
Büro: 09201 / 796198 oder 09279 / 977999  
Fax: 09201 / 918988

Büro: 0921 / 33214 oder Handy: 0162 / 6374871  
Fax: 0921 / 7868235 Verkauf und Installation  
von Elektrogeräten, E-Heizungen und Sat Anlagen

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Spachtel und Lasurtechniken, Fassadenanstriche,  
Elektro- und Trockenbauarbeiten,  
Bodenbeläge, Altbausanierung und vieles mehr.



**NÜRNBERGER**  
VERSICHERUNG

## Für rundum entspanntes Fahren.

Wie Sie bei der NÜRNBERGER AutoVersicherung  
von TÜV-NORD-geprüftem Schadenservice profitieren  
können, erklärt Ihnen persönlich und klar:

Generalagentur Heiko Pecher  
Am Anger 25, 95494 Gesees  
Telefon 0176 29491637  
Heiko.Pecher@nuernberger.de  
nuernberger.de/pecher

Jetzt  
wechseln!  
Stichtag  
30.11.



# Danikenders

„Gemeinsam und doch mit jedem Schüler anders Freude an der Musik entwickeln.“

**Einmalige Sonderaktion!**  
Erhältlich bis 24. Dezember 2019

## Gutscheine!

für 4 Klavierstunden

bei Ihnen zuhause oder im Studio Hummeltal (E-Piano)

à 30 min	bei Ihnen:	<b>nur 75€</b>
	im Studio:	<b>nur 69€</b>
à 45 min	bei Ihnen:	<b>nur 85€</b>
	im Studio:	<b>nur 79€</b>

- Klavierunterricht
- Musicalprojekte
- Chorleitung

**Danik Enders**

**Geseeser Straße 10  
95503 Hummeltal**

**09201 . 799 4322**

**0176 . 6535 6358**

**danikenders.de**

Bild vom MusicalCamp Regensburg

# TÖPFER Haustechnik e.K.

**SANITÄR - HEIZUNG - KUNDENDIENST**

95490 Mistelgau-Obernsees, Streitbrunnenweg 25

Telefon 09206 / 214 - Telefax 09206 / 430

email: firma.toepfer@web.de    www.toepfer-haustechnik.de



*Am Ende des alten Jahres möchten wir unseren Kunden ganz herzlich „DANKE“ sagen .*

*Gerne stehen wir Ihnen auch im kommenden Jahr wieder mit Rat und Tat zur Seite .*

*Wir wünschen ein gesegnetes, friedliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr viel Gesundheit und jede Menge Glücksmomente.*



*Wir wünschen Euch Zeit für Euer Tun und Denken, für Euch selber und zum Verschenken, wir wünschen Euch Zeit, nicht zum Hasten und Rennen, sondern Zeit zum Zufriedenseinkönnen.*



# Gaststätte Großmann

Pottensteiner Straße 8, Mistelbach, Tel.: 09201 / 7554  
Pächterin: Nadine Arneth



Wir wünschen all unseren Gästen, Freunden und Bekannten  
eine ruhige und besinnliche Adventszeit,  
sowie ein gesegnetes Weihnachtsfest 2019.

Die Silvesternacht in ein glückliches neues Jahr 2020 könnt Ihr gerne bei uns verbringen.

Voranzeige der Öffnungszeiten Weihnachten und Silvester:

24.12.2019	Heilig Abend	von	10:00 Uhr - 13:00 Uhr
25.12.2019	1. Weihnachtsfeiertag	von	10:00 Uhr - 00:00 Uhr
26.12.2019	2. Weihnachtsfeiertag	von	10:00 Uhr - 00:00 Uhr
31.12.2019	Silvester	von	10:00 Uhr - 14:00 Uhr Frührschoppen

Ab 17:00 Uhr treffen sich unsere Senioren zum Feiern mit Buffet im Nebenzimmer.

Unsere Gaststube ist ab 19:00 Uhr geöffnet.  
Speisekarte liegt aus (um Voranmeldung bis zum 21.12.2019 wird gebeten).

Wir freuen uns darauf, mit Euch zu feiern!  
Eure Wirtin Nadine und ihr Team.



**Am 01. Januar 2020 bleibt unsere Gaststätte geschlossen.**

**Am 05. Januar 2020 findet unser traditionelles Bockbierfest statt.**

Therme managed by  
**GMP**



**Wir suchen:**  
Mitarbeiter für die  
**Gastronomie**  
(m/w/d) auf  
**Teilzeit (80-120 Std.)**



Nähere Infos unter:  
[www.therme-obernsees.de/jobs](http://www.therme-obernsees.de/jobs)

**Therme Obernsees**  
z. Hd. Herrn Uli Gesell  
An der Therme 1 · 95490 Mistelgau  
[bewerbung@therme-obernsees.de](mailto:bewerbung@therme-obernsees.de)



Frisch geschlagene  
**Weihnachtsbäume**  
aus eigener Kultur

Freitag, 06.12.19 von 14-20 Uhr  
Samstag, 07.12.19 von 10-20 Uhr

Freitag, 13.12.19 von 14-20 Uhr  
Samstag, 14.12.19 von 10-20 Uhr

bei Fam. Schiller  
Pottensteiner Str. 19  
Hummeltal



„Ob aus Osten oder Westen,  
Schiller's Christbäume sind die Besten!“



**RICHARD-WAGNER-STRASSE 32 · 95444 BAYREUTH**



**ANDRÉ HAGEN®**  
DER OPTIKER

SAMSTAG: 10:00 UHR - 16:00 UHR · DIENSTAG BIS FREITAG: 09:00 - 18:30 UHR · MONTAG: WERKSTATTAG (GESCHLOSSEN)

TELEFON 0921 - 800 26 263 · [WWW.OPTIKER-BAYREUTH.DE](http://WWW.OPTIKER-BAYREUTH.DE)

WEIHNACHTSAKTION  
**25€ GUTSCHEIN PRO EINKAUF**

\* NUR GÜLTIG VOM 1.12.2019 - 23.12.2019 UND GEGEN VORLAGE DES GUTSCHEINS.  
KEINE BARAUZZAHLUNG MÖGLICH



# Metallbau Stahlmann GmbH Mistelbach



★ Bayreuther Str. 7 95511 Mistelbach

Büro: Bayreuther Str. 14

TEL.: 09201/799918 Fax: 09201/917575

[www.metallbau-stahlmann.de](http://www.metallbau-stahlmann.de)



*Wir danken für die gute Zusammenarbeit  
im alten Jahr und wünschen allen Kunden,  
★ Freunden und Bekannten alles Gute für 2020!*

**Bei Bestellungen bis 29.02.2020 erhalten Sie einen Winterrabatt!**

Finde uns auf  
**Facebook**

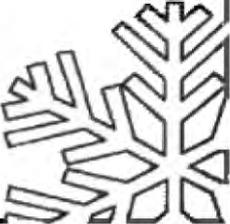
*Süßigkeiten, Kugeln & Lichter.  
Glühwein,  
Schneeflocken & frohe Gesichter.  
Wir danken für Ihre Treue  
& wünschen eine schöne  
Weihnachtszeit  
& einen guten Rutsch ins neue  
Jahr!*

**Hummelgau  
Apotheke**

Beratung und  
Bestellung unter  
☎ 09201-7822  
Inhaber Wolfgang Bauer e.K.

Mo bis	08.00 - 13.30
Do:	14.30 - 18.30
Fr:	08.00 - 18.30
Sa:	08.30 - 13.00

Rosenstr. 2, 95511 Mistelbach



Therme

OBERNSEES

managed by  
GMF

# Verwöhn Gutscheine zum Fest

## Suchen Sie nach etwas Besonderem?

Schenken Sie mit einem Gutschein ein besonderes Erlebnis in der Therme Obernsees, z. B. ein individuelles Wellness-Paket.

Nähere Infos sowie die Gutscheine erhalten Sie in der Therme Obernsees oder unter [www.therme-obernsees.de](http://www.therme-obernsees.de) direkt zum Ausdrucken!

## Veranstaltungen im Dezember

### FAMILIENWELT

#### ▲ Babysauna

Freitag, 6. und 20. Dezember, 11:30 bis 13 Uhr:  
Saunieren für die Jüngsten ab 4 Monaten.  
Ärztliches Erlaubnis oder die U4-Vorsorge-  
untersuchung (gelbes Heft) bitte mitbringen.  
Anmeldung erbeten unter:  
Tel 09206 / 99300-23 (Frau Schrüfer)

#### ▲ Der Nikolaus kommt!

Freitag, 6. Dezember:  
Der Nikolaus kommt und hat einen Sack voller  
Überraschungen dabei.

#### ▲ Thermelino-Kinder-Club-Nachmittag

Samstag, 7. Dezember, 15 bis 18 Uhr  
Freut Euch auf weihnachtliche Unterwasser-  
fotos mit Margit Sablowski.

#### ▲ Märchensauna

Montag, 16. Dezember, 15 bis 17 Uhr:  
Kinder von 4 bis 8 Jahren lernen Saunabaden.  
Durchgängige Betreuung durch unseren  
med. Bademeister Frank Metzner.

#### ▲ Kinder-Spiel & Spaß-Nachmittag

Freitag, 20. Dezember, 15 bis 18 Uhr:  
Treffpunkt Kinderbecken:  
Spiele und Spaß im und am Wasser.



### ENTSPANNUNGSPARADIES

#### ▲ Klänge erleben - Entspannung genießen

Montag, 2. Dezember, 17 bis 20 Uhr  
Das Saunaerlebnis der Extraklasse! Tauchen Sie  
ein in die Welt der Klänge von tibetischen  
Klangschalen und Gongs.

#### ▲ Aktiv-Vormittag

Immer Donnerstag ab 10 Uhr - nicht an Feiertagen  
und in den Ferien: Lernen Sie verschiedene Formen  
der Wassergymnastik kennen, lassen Sie sich durch  
ein Erfrischungsgetränk verwöhnen und pflegen Sie  
Ihre Haut in der Dampfgrotte.

#### ▲ Meditation der Güte und Freundlichkeit

Donnerstag, 5. Dezember, ab 13.15 Uhr:  
Begeben Sie sich auf eine meditative Reise für  
eine wohlwollende, aufgeschlossene und gütige  
Umgangsweise mit sich selbst und anderen. Unter  
Anleitung von Gisela Leinberger.

#### ▲ Ladies' Beauty-Time

Montag, 9. Dezember, 12 bis 13 Uhr:  
Eine extra Verwöhnstunde für Damen in unserer  
Saunawelt mit kostenloser Gesichtsmaske und  
Peeling, Kneipp-Guss, Wohlfühltee und mehr.

#### ▲ Fränkischer Brotzeit- und Bieraufguss

Mittwoch, 11. Dezember, 17 bis 19 Uhr  
Auf Sie wartet ein zünftiges Aufgussritual mit  
Banja und Kneipp-Guss, dazu eine fränkische  
Brotzeit und ein Bier 0,5l aus der Region zum  
Sonderpreis. Nur mit Voranmeldung. Auch für  
Gruppen buchbar.

#### ▲ Aufgusswochenende „Lichterwald“

Samstag, 14. bis Sonntag, 15. Dezember  
Weihnachtliche Düfte und Kerzenschein stimmen  
auf die kommende Weihnachtszeit ein. Bei regu-  
lärem Eintritt erwartet Sie ein vorweihnachtliches  
Aufgussprogramm.

#### ▲ Meditation zur Stressbewältigung mit Heilpflanzen und Heilkräutern

Mittwoch, 18. Dezember, 15.15 Uhr und 18.15 Uhr  
Hektik? Konsum? Weihnachtstress lass nach!  
Da gab's doch was vom Apotheker „Wald und  
Wiese“. Lernen Sie Heilpflanzen und Techniken  
kennen, die helfen Ihren Stress zu reduzieren.  
Unter Anleitung von Karin Röhlig.



### Thermenmarkt

Sonntag, 1. Dezember  
9.30 bis 16.30 Uhr

### Winter- Öffnungszeiten

#### Okt'19 bis April'20

Mo - Do (Bad u. Sauna)	9 - 22 Uhr
Fr - Sa (Bad)	9 - 22 Uhr
Fr - Sa (Sauna)	9 - 23 Uhr
So und Feiertage	9 - 22 Uhr

### Achtung!

### Öffnungszeiten über die Feiertage

24.12.	Bad - Sauna geschlossen
	Last Minute-Gutscheinverkauf von 9.00 bis 13.00 Uhr
25.12.	12.00 bis 22.00 Uhr
26.12.	9.00 bis 22.00 Uhr
31.12.	9.00 bis 17.00 Uhr
1.1.2020	12.00 bis 22.00 Uhr

Therme  
OBERNSEES



in der Fränkischen Schweiz  
Rundum Natur pur!

## REGION AKTUELL

## SÜDTIROL 2019

Eine Exkursion der ILE Wirtschaftsband A9 Fränkische Schweiz

SÜDTIROL

Über den Tellerand, ja sogar über die Alpen blickten rund 30 Bürgermeister, Mitarbeiter aus den Verwaltungen der ILE-Kommunen und ILE-Akteure Mitte Oktober im Rahmen einer Fachexkursion nach Südtirol. Auf dem umfangreichen Programm standen die Themen Landwirtschaft, regionale Vermarktung, Mobilität, Tourismus und Innenentwicklung. Zu allen Aspekten bot Südtirol eine große Auswahl an guten Beispielen, die von engagierten und motivierten lokalen Akteuren vorgestellt und in Diskussionen vertieft wurden.

So stellt etwa die Fondazione Edmund Mach in San Michele all'Adige ein Institut dar, das vollumfänglich von der Erstausbildung über Weiterbildung bis hin zur Forschung im Bereich der Landwirtschaft alles unter einem



Dach anbietet. Dabei bestehen im Rahmen der Ausbildung auch Verbindungen nach Oberfranken (Foto oben: Pierluigi Fauri, Aus-

bildungsleiter, erläutert Reberziehung).

Auch die Vermarktung regionaler Produkte war ein Schwerpunkt der fünftägigen Fachexkursion: Im „Vinschger Bauernladen“ am



Fuße von Schloss Juval, einem Heimatprojekt von Reinhold Messner, stellte Obfrau Christina Hanni Bernhart die Erfolgsgeschichte des Ladens dar.

Eindrucksvoll war auch die Präsentation des ausgeprägten Ge-



nossenschaftssystems in Südtirol. Im Zusammenschluss der Vinschgauer Produzenten (V.I.P.) sind 1.700 Obst-

bauern organisiert.

Im Bereich Mobilität ist Südtirol mit der Reaktivierung der Vinschger Bahn ein großartiges Projekt gelungen, das aus heutiger Sicht die Erwartungen mehr als übertroffen hat. Nach der Stilllegung der Strecke 1990 übernahm das Land Südtirol Ende des letzten

Jahrtausends die komplette Bahnstrecke und sanierte diese. 2005 erfolgte die Wiederinbetriebnahme und aktuell wird die gesamte Strecke elektrifiziert, um den Nutzern im Halbstundentakt Verbindungen zwischen Mals im Westen und der Landeshauptstadt Bozen anbieten zu können.



[www.sta.bz.it](http://www.sta.bz.it)

Die Gemeinden gehen noch einen Schritt weiter und bieten einen City-Bus an, der abgestimmt auf den Takt der Vinschger Bahn für innerörtliche Mobilität der Bevölkerung sorgt.

Dies sind nur vier Beispiele eines eindrucksvollen Programms, das die Teilnehmer dank der Unterstützung der Ländlichen Entwicklung erleben durften. Auch wenn das Erlebte nicht eins zu eins von Region zu Region übertragbar ist, so sind es doch die Impulse und Motive der Akteure vor Ort, die mitgenommen wurden. Und die hergestellten Beziehungen mit den Partnern in Südtirol enden sicherlich nicht mit der Rückkehr nach Oberfranken.

